

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

27 NOVEMBRE 1979

### PROJET DE LOI relatif aux propositions budgétaires 1979-1980

#### I. — AMENDEMENT PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT

Art. 164.

Au premier alinéa, remplacer les mots  
« article 1<sup>er</sup> »  
par les mots  
« article 162 ».

JUSTIFICATION  
Il s'agit de la rectification d'une erreur matérielle.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,*  
G. SPITAELS.

#### II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. VAN ACKER

Art. 79.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :  
« A l'article 17 de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été modifié, les modifications suivantes sont apportées :  
» 1° au § 1, 1°, le littéra b est remplacé par ce qui suit :  
1,10 % du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

Voir :  
323 (1979-1980) :  
— N° 1 : Projet de loi.  
— N° 2 à 9 : Amendements.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

27 NOVEMBER 1979

### WETSONTWERP betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980

#### I. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE REGERING

Art. 164.

In het eerste lid de woorden  
« artikel 1 »  
vervangen door de woorden  
« artikel 162 ».

VERANTWOORDING  
Het gaat hier om een loutere rechtzetting van een materiële vergissing.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,*  
G. SPITAELS.

#### II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER VAN ACKER

Art. 79.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :  
« In artikel 17 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :  
» 1° in § 1, 1°, wordt b vervangen door wat volgt : 1,10 % van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

Zie :  
323 (1979-1980) :  
— N° 1 : Wetsontwerp.  
— N° 2 tot 9 : Amendementen.

» 2° au § 1, 2°, le littéra b est remplacé par ce qui suit : 0,70 % du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

» 3° au § 2, 1°, le littéra b est remplacé par ce qui suit : 1,80 % du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);

» 4° au § 2, 2°, le littéra b est remplacé par ce qui suit : 1,80 % du montant de sa rémunération, destiné au régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités). »

#### JUSTIFICATION

Cet article prévoit la suppression du plafond de revenus de 53 075 francs qui est applicable en matière de perception des cotisations dans le secteur des indemnités d'incapacité de travail.

#### Art. 79bis (nouveau).

Insérer un article 79bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 79bis. — A l'article 225bis de l'arrêté royal du 4 novembre 1963 portant exécution de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifié par l'arrêté royal du 13 janvier 1976, le montant de « 1 083,33 francs » est remplacé par le montant de « 1 379,68 francs ». »

#### JUSTIFICATION

Le plafond prévu pour le calcul des indemnités d'incapacité de travail est majoré et passe de 51 025 francs à 65 000 francs.

#### Art. 90.

1. — A la première ligne, remplacer le montant de « 920 millions »  
par celui de  
« 1 920 millions ».

2. — A l'avant-dernière ligne, remplacer le montant de « 680 millions »  
par celui de  
« 1 680 millions ».

#### JUSTIFICATION

L'octroi d'un milliard supplémentaire a pour objet de contribuer à la solution des difficultés financières de l'A.M.I., de réduire le déficit budgétaire de l'assurance pour 1980 et plus particulièrement de diminuer l'intervention personnelle que le Gouvernement entend instaurer dès le premier jour de l'hospitalisation.

#### Art. 97bis (nouveau).

Insérer un article 97bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 97bis. — A l'article 17 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu'il a été modifié, sont apportées les modifications suivantes :

» 1° au § 1, 2°, a), le nombre « 27 075 » est remplacé par le nombre « 34 492 »;

» 2° au § 2, 2°, a), le nombre « 27 075 » est remplacé par le nombre « 34 492 ».

#### JUSTIFICATION

Cet article prévoit l'augmentation de 53 075 francs à 65 000 francs du plafond salarial qui est d'application pour la perception des cotisa-

» 2° in § 1, 2°, wordt b vervangen door wat volgt : 0,70 % van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

» 3° in § 2, 1°, wordt b vervangen door wat volgt : 1,80 % van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen);

» 4° in § 2, 2°, wordt b vervangen door wat volgt : 1,80 % van het bedrag van zijn loon, bestemd voor de regeling van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (sector van de uitkeringen). »

#### VERANTWOORDING

Dit artikel voorziet in de afschaffing van het inkomensplafond van 53 075 frank dat van toepassing is voor de bijdrage-ontvangsten in de sector van de uitkeringen voor arbeidsongeschiktheid.

#### Art. 79bis (nieuw).

Een artikel 79bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 79bis. — In artikel 225bis van het koninklijk besluit van 4 november 1963 tot uitvoering van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling van verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 13 januari 1976, wordt het getal « 1 083,33 frank » vervangen door het getal « 1 379,68 frank ». »

#### VERANTWOORDING

Het plafond voor de berekening der vergoedingen inzake arbeidsongeschiktheid wordt opgetrokken van 51 025 frank tot 65 000 frank.

#### Art. 90.

1. — Op de eerste regel, het bedrag van « 920 miljoen »  
vervangen door het bedrag van  
« 1 920 miljoen ».

2. — Op de voorlaatste regel, het bedrag van « 680 miljoen »  
vervangen door het bedrag van  
« 1 680 miljoen ».

#### VERANTWOORDING

De toekenning van het bijkomend miljard heeft tot doel bij te dragen tot het oplossen van de financiële moeilijkheden die de Z.I.V. ondervindt bij het afremmen van het begrotingstekort van de verzekering voor 1980, en meer bepaald om het persoonlijk aandeel dat de Regering wenst in te voeren vanaf de eerste dag hospitalisatie, te verminderen.

#### Art. 97bis (nieuw).

Een artikel 97bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 97bis. — In het artikel 17 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zoals het werd gewijzigd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

» 1° in § 1, 2°, a, wordt het getal « 27 075 » vervangen door het getal « 34 492 »;

» 2° in § 2, 2°, a, wordt het getal « 27 075 » vervangen door het getal « 34 492 ».

#### VERANTWOORDING

Dit artikel voorziet in een verhoging van het inkomstenplafond van 53 075 frank tot 65 000 frank dat van toepassing is voor de bijdrage-

tions dans le secteur des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés, en vue de faire face aux difficultés financières de ce secteur.

#### Art. 106.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 121-10° de la même loi, modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1965, 28 juin 1969, 22 décembre 1969, 29 juillet 1970, 20 juillet 1971 et 28 décembre 1971, est remplacé par les dispositions suivantes :

» 10° Le produit d'une retenue de 1,8 % effectuée sur les pensions légales de vieillesse, de retraite, d'ancienneté, de survie ou sur tout autre avantage tenant lieu de pareille pension ainsi que sur tout avantage complétant les pensions visées ci-dessus alloué soit en vertu de dispositions légales, réglementaires ou statutaires, soit en vertu de dispositions découlant d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur.

» Cette retenue s'élève à 1,8 % du total des pensions ou avantages visés ci-dessus pour autant que le montant total de ces avantages soit supérieur à 25 000 francs par mois.

» Cette retenue est réduite à 1 % lorsque le montant total des avantages est supérieur à 20 368 francs sans toutefois dépasser 25 000 francs.

» Les montants de 25 000 et 20 368 francs par mois sont augmentés de 3 771 francs pour les bénéficiaires ayant charge de famille.

» Ce montant est lié à l'indice-pivot 132,13. Il s'adapte conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunérations à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

» La retenue est opérée à chaque paiement de la pension ou de l'avantage par l'organisme débiteur qui en est civilement responsable.

» Celui-ci verse le produit de la retenue à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans le mois qui suit la date à laquelle elle a été opérée.

» Le Roi fixe toutes les modalités nécessaires à l'exécution de la présente mesure ainsi que la répartition de la ressource et la partie de celle-ci destinée au financement d'autres régimes d'assurance soins de santé.

» Le Roi peut étendre l'application de la retenue définie à l'alinéa 1<sup>er</sup> à d'autres avantages accordés aux pensionnés ainsi qu'aux revenus professionnels non soumis aux retenues de sécurité sociale dont ils bénéficient.

» Les fonctionnaires désignés par le Roi veillent à l'exécution de ces dispositions.

» Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent article. »

#### JUSTIFICATION

Il est proposé d'autoriser le Roi à instaurer à charge des pensionnés et au profit de l'assurance maladie une cotisation retenue sur le montant de leur pension légale ou extra légale. Actuellement, seuls les pensionnés du secteur public paient cette cotisation. Dans le cadre de la solidarité générale il est donc légitime que tous les pensionnés dont la

ontvangsten in de sector rust- en overlevingspensioenen werknemers en dit om het hoofd te bieden aan de financiële moeilijkheden die de sector kent.

#### Art. 106.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 121-10° van dezelfde wet gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1965, 28 juni 1969, 22 december 1969, 29 juli 1970, 20 juli 1971 en 28 december 1971 wordt vervangen door de volgende bepalingen :

10° de opbrengst van een inhouding van 1,8 % verricht op de wettelijke ouderdoms-, rust-, anciënniteits- en overlevingspensioenen of op elk ander als zodanig geldend voordeel, evenals op elk voordeel ter vervollediging van de hierboven genoemde pensioenen toegekend hetzij in toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, hetzij in toepassing van bepalingen voortvloeiend uit een arbeidscontract, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst.

» Deze inhouding bedraagt 1,8 % op het totaal van de hierboven vermelde pensioenen of voordelen voor zover het totaal bedrag van die voordelen hoger ligt dan 25 000 frank per maand.

» Deze inhouding wordt verminderd tot 1 % wanneer het totaal bedrag van de voordelen hoger is dan 20 368 frank zonder het bedrag van 25 000 frank te overschrijden.

» De bedragen van 25 000 frank en 20 368 frank per maand worden verhoogd met 3 771 frank voor de rechthebbenden met gezinslast.

» Dit bedrag wordt gekoppeld aan de spilindex 132,13. Het wordt aangepast overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

» De inhouding wordt verricht bij elke betaling van het pensioen of van het voordeel door het uitbetalingsorganisme dat er burgerlijk verantwoordelijk voor is.

» Dit laatste stort de opbrengst van de inhouding aan het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering tijdens de maand die volgt op de datum waarop zij werd uitgevoerd.

» De Koning bepaalt alle nodige modaliteiten ter uitvoering van deze maatregel evenals de verdeling van de opbrengst en het gedeelte ervan dat bestemd is voor de financiering van andere stelsels van geneeskundige verzorging.

» De Koning kan de toepassing van de in het eerste lid bepaalde inhouding uitbreiden tot andere aan de gepensioneerd toegekende voordelen evenals tot de beroepsinkomsten waarvan zij genieten en die niet onderworpen zijn aan inhoudingen van sociale zekerheid.

» De door de Koning aangewezen ambtenaren waken over de uitvoering van deze bepalingen.

» De Koning stelt de datum van inwerkingtreding vast van dit artikel. »

#### VERANTWOORDING.

Er wordt voorgesteld aan de Koning de macht te geven ten laste van de gepensioneerd en ten voordele van de ziekteverzekering een bijdrage in te stellen ingehouden op het bedrag van hun wettelijk of extra-legaal pensioen. Heden betalen alleen de gepensioneerd van de openbare sector een dergelijke bijdrage. In het raam van de algemene solidariteit

pension est supérieure à un certain montant cotisent également au financement du régime d'assurance maladie auquel ils appartiennent.

Il se justifie de prévoir un coefficient dégressif pour des considérations d'équité, plus particulièrement afin d'éviter que les pensionnés qui dépassent à peine le plafond ne doivent verser la cotisation intégrale de 1,8 % et n'aient pas droit à la gratuité des soins médicaux.

Le Roi est autorisé à prendre les mesures requises en vue du versement de la cotisation précitée.

is het aldus gewettigd dat alle gepensioneerden waarvan het pensioen een zeker bedrag overschrijdt eveneens bijdragen ter financiering van het ziekteverzekeringsstelsel waartoe zij behoren.

Het is gerechtvaardigd een degressieve coëfficiënt te voorzien uit billijkheidsoverwegingen, meer bepaald teneinde te vermijden dat de gepensioneerden die juist boven het plafond zitten de volledige bijdrage van 1,8 % zouden moeten betalen en geen recht hebben op gratis geneeskundige verzorging.

Er wordt aan de Koning de macht gegeven de nodige maatregelen te nemen tot uitvoering van voormelde bijdrage.

F. VAN ACKER.  
J. ADRIAENSENS.  
G. NYFFELS.  
M. VANDENHOVE.

### III. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. TEMMERMAN

#### Art. 111.

Au 2°, dernier alinéa, première ligne, après les mots

« Comité de gestion »  
insérer les mots  
« et d'Interregies ».

#### JUSTIFICATION

Le Comité de gestion représente uniquement les entreprises électriques du secteur privé qui, par le biais de leur participation dans les intercommunales mixtes, assurent quelque 80 % de la distribution. Les entreprises publiques du secteur de l'électricité qui assurent les 20 % restants sont groupées au sein d'Interregies qui constitue leur « comité de gestion ».

Le Comité de contrôle devant disposer d'une information complète, il convient d'insérer également ici les Interregies.

### III. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER TEMMERMAN

#### Art. 111.

In het 2°, laatste lid, op de tweede regel, tussen de woorden  
« van het beheerscomité »

en de woorden  
« alsmede van »  
de woorden

« en van Interregies »,  
invoegen.

#### VERANTWOORDING

Het Beheerscomité vertegenwoordigt enkel de private elektriciteitsondernemingen, die via hun deelname aan de gemengde intercommunales,  $\pm 80$  % van de distributie verzekeren. De openbare elektriciteitsondernemingen, die voor de overige  $\pm 20$  % instaan zijn gegroepeerd in Interregies, dat voor hen als « Beheerscomité » optreedt.

Vermits het aangewezen is dat het Controlecomité over volledige informatie zou beschikken, is het nodig de Interregies hier eveneens in te schakelen.

G. TEMMERMAN.

### IV. — AMENDEMENT PRESENTE PAR M. MANGELSCHOTS

#### Art. 12bis (nouveau).

Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12bis. — Dans le même Code, il est inséré un article 88ter, libellé comme suit :

» Art. 88ter. — La réduction pour l'épouse, accordée conformément à l'article 88bis, est déduite du montant de précompte professionnel à retenir sur le pécule de vacances payé pendant l'année 1980. »

### IV. — AMENDEMENT VOORGESTELD DOOR DE HEER MANGELSCHOTS

#### Art. 12bis (nieuw).

Een artikel 12bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 12bis. — Een als volgt luidend artikel 88ter wordt in hetzelfde Wetboek ingevoegd :

» Art. 88ter. — De vermindering voor de echtgenote toegestaan overeenkomstig artikel 88bis, wordt afgetrokken van het bedrag van de in te houden bedrijfsvoorheffing op het vakantiegeld, uitbetaald tijdens het jaar 1980. »

## JUSTIFICATION

La réduction forfaitaire pour l'épouse est transparente pour le contribuable. Il convient d'appliquer cette réduction en une seule fois afin d'éviter que son fractionnement ne rende imperceptible l'allègement de la charge fiscale qui en découle. Comme le pécule de vacances est payé vers le milieu de 1980, il est équitable d'accorder la réduction à ce moment.

## VERANTWOORDING

De forfaitaire vermindering voor de echtgenote is doorzichtig voor de belastingplichtige. Om te vermijden dat de versnippering van de toegekende vermindering het belastingverlagend effect onvoelbaar maakt, is een éénmalige vermindering aangewezen. Aangezien het vakantiegeld omstreeks midden 1980 uitbetaald wordt, is het billijk de vermindering op dat ogenblik toe te kennen.

J. MANGELSCHOTS.

V. — AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. GLINEUR

## Art. 75bis (nouveau).

Insérer un article 75bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 75bis. — En janvier 1980 est introduite dans l'indemnité de maladie, l'allocation de bien-être s'élevant à 4 800 francs, qui aurait dû être allouée en 1979 à charge de l'Assurance maladie invalidité — secteur indemnités — aux titulaires auxquels l'indemnité visée à l'article 50 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est payée et dont l'incapacité de travail a pris cours le 1<sup>er</sup> janvier 1978.

» Cette allocation à introduire dans l'indemnité s'élève à 6 000 francs pour les invalides qui ont des personnes à charge, aux termes de l'article 50, dernier alinéa, de la loi précitée du 9 août 1963. »

## Art. 102bis (nouveau).

Insérer un article 102bis (nouveau) libellé comme suit :

« Art. 102bis. — En janvier 1980 est introduite dans la pension de retraite et de survie allouée aux travailleurs ou à leurs veuves à charge du régime des pensions pour salariés et dont la pension a pris cours avant le 1<sup>er</sup> janvier 1979, l'allocation de bien-être de 4 800 francs qui aurait dû leur être allouée en 1979.

» Cette allocation à introduire dans la pension s'élève à 6 000 francs pour les pensionnés qui remplissent les conditions visées à l'article 10, § 1, a) de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

» Lorsque l'épouse séparée bénéficie d'une partie du montant de la pension de retraite de son conjoint et qu'elle ne jouit pas d'une pension personnelle de retraite, la valeur de la moitié de l'allocation est introduite dans la pension qui lui est octroyée. »

## Art. 102ter (nouveau).

Insérer un article 102ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 102ter. — En janvier 1980 est introduite dans la pension d'invalidité attribuée aux ouvriers mineurs en application de l'article 4, § 1, 3° ou 4° de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 relatif au régime des pensions des ouvriers mineurs, l'allocation de bien-être de 4 800 francs qui aurait dû leur être allouée en 1979.

V. — AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER GLINEUR

## Art. 75bis (nieuw).

Een artikel 75bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 75bis. — In januari 1980 wordt in de ziektevergoeding opgenomen de welzijnsuitkering ten bedrage van 4 800 frank, die in 1979 had moeten uitgekeerd worden door de Ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector vergoedingen, aan de gerechtigden op de vergoeding bedoeld in artikel 50 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wier arbeidsongeschiktheid ingegaan is op 1 januari 1978.

» Die in de vergoeding op te nemen uitkering bedraagt 6 000 frank voor de minder-validen die personen ten laste hebben overeenkomstig het bepaalde in het laatste lid van artikel 50 van voornoemde wet van 9 augustus 1963. »

## Art. 102bis (nieuw).

Een artikel 102bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 102bis. — In januari 1980 wordt in het rust- en overlevingspensioen ten laste van de pensioenregeling voor werknemers, dat wordt toegekend aan de werknemers of aan hun weduwe wier pensioen een aanvang heeft genomen vóór 1 januari 1979, een welzijnsuitkering van 4 800 frank opgenomen, welke hun reeds in 1979 had moeten worden toegekend.

» Die in het pensioen op te nemen uitkering bedraagt 6 000 frank voor de gepensioneerden die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 10, § 1, a) van het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

» Wanneer de feitelijk gescheiden echtgenote een gedeelte van het bedrag van het rustpensioen van haar echtgenoot ontvangt en zij niet in het genot is van een persoonlijk rustpensioen, wordt de helft van de uitkering in het haar toegekende pensioen opgenomen. »

## Art. 102ter (nieuw).

Een artikel 102ter (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 102ter. — In januari 1980 wordt in het invaliditeitspensioen dat aan de mijnwerkers wordt toegekend met toepassing van artikel 4, § 1, 3° of 4°, van het koninklijk besluit van 19 november 1970 betreffende het invaliditeitspensioen voor de mijnwerkers, de welzijns toeslag van 4 800 frank ingevoegd die hun in 1979 ten deel had moeten vallen.

» Cette allocation à introduire dans la pension d'invalidité s'élève à 6 000 francs lorsque la pension d'invalidité est établie en application de l'article 4, § 1, 1<sup>o</sup> ou 2<sup>o</sup> du même arrêté royal.

» Lorsque l'épouse a obtenu le tiers de la pension d'homme marié attribuée à son mari en application de l'art. 22, § 3 de l'arrêté royal du 19 novembre 1970 précité, l'allocation à introduire dans la pension l'est à raison de 2/3 au mari et de 1/3 à l'épouse. »

#### JUSTIFICATION

Ces amendements ont pour objet d'assurer l'adaptation du montant des pensions de retraite des salariés, des pensions d'invalides mineurs et de l'indemnité AMI à l'augmentation des salaires hors index au cours de l'année 1978. L'allocation de bien-être n'ayant pas été allouée en 1979, un décalage de 3 % s'est ainsi créé entre l'évolution du montant des salaires et celui des pensions et allocations sociales.

G. GLINEUR.

M. LEVAUX.

» Die toeslag bij het invaliditeitspensioen bedraagt 6 000 frank wanneer het pensioen vastgesteld is met toepassing van artikel 4, § 1, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, van hetzelfde koninklijk besluit.

» Wanneer de echtgenote het derde heeft bekomen van het pensioen als gehuwd man dat haar echtgenoot was toegekend met toepassing van artikel 22, § 3, van het voormelde koninklijk besluit, dan wordt de in het pensioen op te nemen toeslag berekend naar rato van 2/3 voor de echtgenoot en van 1/3 voor de echtgenote. »

#### VERANTWOORDING

Deze amendementen willen de zekerheid bieden dat het bedrag van de rustpensioenen van de werknemers, van de pensioenen der invalide mijnwerkers en van de Z.I.V.-vergoeding aangepast worden aan de verhoging van de lonen buiten index in de loop van 1978. Aangezien de welzijstoeslag in 1979 niet werd toegekend, is aldus een verschil van 3 % ontstaan tussen het verloop van het bedrag van de lonen en dat van de pensioenen en sociale toeslagen.